

## NIVEL ELEMENTAL (A1)

### 1. INTRODUCCIÓN

El curso de Lengua de Signos Española A1 (nivel elemental) no requiere de ningún conocimiento previo. Es un curso de aprendizaje en línea basado en los materiales multimedia de la Fundación CNSE compuesto por más de 1.800 pantallas interactivas (puedes ver una pequeña demo de este material en este enlace: [www.fundacioncnse.org/demo\\_lse/](http://www.fundacioncnse.org/demo_lse/))

Los/as estudiantes pueden comunicarse entre ellos/as y con su tutor virtual mediante la plataforma aLF de la UNED a través de mensajes privados o públicos en el foro. También podrán comunicarse de forma sincrónica en las salas de chat o en los encuentros virtuales.

Este documento es la concreción para la lengua de signos española en términos de objetivos y contenidos, del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. Se excluyen de las destrezas de aprendizaje las relacionadas con la lectoescritura, ya que las lenguas de signos son ágrafas salvo sistemas no normalizados de escritura y transcripción.

### 2. OBJETIVOS

El alumnado que alcanza un nivel A1:

- Es capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato.
- Puede presentarse a sí mismo y a otros, pedir y dar información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce.
- Puede relacionarse de forma elemental siempre que su interlocutor signe despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar.

Los objetivos generales de aprendizaje son los siguientes:

- Satisfacer necesidades de tipo inmediato, comprendiendo y utilizando estructuras básicas de uso muy frecuente.
- Establecer contactos sociales elementales siempre que el interlocutor colabore.
- Tomar conciencia de las características culturales propias de la comunidad de personas sordas signantes.

### 3. CONTENIDOS

Unidad	Vocabulario	Gramática	Funciones
1. Te presentas...	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Sabes algún signo?</li> <li>• Saludos y despedidas</li> <li>• Presentarte</li> <li>• Números del 1 al 30</li> <li>• ¿Cómo eres?</li> <li>• Cuerpo</li> <li>• Caracteres y sentimientos</li> <li>• Ciudades y Comunidades Autónomas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Cómo signar?</li> <li>• Alfabeto dactilológico</li> <li>• Verbos ser y estar</li> <li>• Presente</li> <li>• Preguntas sin partículas interrogativas (¿qué? ¿cuándo?...)</li> <li>• Números</li> <li>• Adverbios: sí y no</li> <li>• Personas sordas: signo personal</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Saludar</li> <li>• Presentarse</li> <li>• Dar información</li> <li>• Despedirse</li> </ul>
2. Vives en...	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Familia</li> <li>• Casa</li> <li>• Acciones I</li> <li>• Colores</li> <li>• Posesivos</li> <li>• Partículas interrogativas I</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Igual o diferente?</li> <li>• Tipos de signos</li> <li>• Género</li> <li>• Verbos haber y tener</li> <li>• Preguntas con partículas interrogativas (¿qué? ¿dónde?...)</li> <li>• Tamaño</li> <li>• Posesivos</li> <li>• Personas sordas: cómo llamar la atención de una persona sorda</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pedir información (persona)</li> <li>• Pedir información (cantidad)</li> <li>• Pedir información (actividad) I</li> <li>• Solicitar una aclaración</li> </ul>
3. ¿Estudias o trabajas?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Trabajo y empleo</li> <li>• Educación</li> <li>• Acciones II</li> <li>• Discapacidad y tecnología</li> <li>• Cortesía</li> <li>• Adverbios de lugar y de cantidad</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Articulación del signo</li> <li>• Singular y plural</li> <li>• Adverbios de lugar y de cantidad</li> <li>• Negación</li> <li>• Oraciones enunciativas</li> <li>• Personas sordas: diversidad de las personas sordas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Expresar y preguntar conocimiento o habilidad</li> <li>• Pedir información (actividad) II</li> <li>• Pedir información (actividad) III</li> <li>• Agradecer y felicitar</li> </ul>
4. ¿Qué sueles hacer?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compras</li> <li>• Salud</li> <li>• Ropa</li> <li>• Días de la semana</li> <li>• Meses del año</li> <li>• Tiempo y calendario</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uso del espacio</li> <li>• Demostrativos</li> <li>• Plural introflectivo y plural supletivo</li> <li>• Verbos auxiliares</li> <li>• Exclamaciones</li> <li>• Pasado y futuro</li> <li>• Locativos</li> <li>• Personas sordas: lenguas de signos en España</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Disculparse</li> <li>• Dar una orden</li> <li>• Pedir permiso</li> <li>• Proponer el cierre</li> </ul>
5. Te gusta...	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comidas y bebidas</li> <li>• Objetos de casa</li> <li>• Nuevas tecnologías</li> <li>• Adjetivos</li> <li>• Adverbios de modo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Expresión facial</li> <li>• Signos monomanuales y bimanuales</li> <li>• Clasificadores</li> <li>• Usos de los clasificadores</li> <li>• Adjetivos</li> <li>• Adverbios</li> <li>• Personas sordas: convenciones sociales básicas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Expresar gustos</li> <li>• Expresar deseos</li> <li>• Invitar a alguien</li> <li>• Ofrecer algo</li> </ul>

Unidad	Vocabulario	Gramática	Funciones
6. ¿Qué piensas de...?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ocio y viajes</li> <li>Transporte</li> <li>Lugares</li> <li>Naturaleza</li> <li>Adverbios de tiempo y de lugar</li> <li>Partículas interrogativas II</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Expresión corporal</li> <li>Sílabas</li> <li>Tipos de clasificadores</li> <li>Oraciones coordinadas copulativas</li> <li>Pausas</li> <li>Personas sordas: reconocimiento legal de las lenguas de signos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pedir información (tiempo y lugar)</li> <li>Opinar y valorar sobre algo</li> <li>Expresar acuerdo</li> <li>Expresar aprobación</li> </ul>

Nota: puesto que los materiales didácticos del CUID son materiales recomendados, esta lista es meramente orientativa. En los exámenes se exigirán los contenidos correspondientes al nivel A1 según el MCER<sup>1</sup>.

## 4. MATERIALES DIDÁCTICOS

### 4.1 Material recomendado

El material básico es el material multimedia interactivo alojado en la plataforma Signocampus, al que el/la estudiante puede acceder tras la adquisición de la licencia correspondiente en la UNED (consultar precios y procedimientos en la web de CUID-UNED).

Este material multimedia se compone de más de 1.800 pantallas interactivas, 1.500 fotografías de signos, 1.600 vídeos y 700 imágenes. Dada la interactividad del material, no es posible su descarga. Puedes ver una pequeña demo de este material en este enlace: [www.fundacioncnse.org/demo\\_lse/](http://www.fundacioncnse.org/demo_lse/)

### 4.2 Material complementario

#### 4.2.1 Gramática y libros de ejercicios

- Blanco, Á. L. H. (2009). *Gramática didáctica de la lengua de signos española (LSE)*. SM. ISBN: 9788467598094
- Fundación CNSE (2013). *Signar A1: material para la enseñanza y aprendizaje de la lengua de signos española adaptado al Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas (MCER)*. Madrid: Fundación CNSE. ISBN: 978-84-95962-42-3

<sup>1</sup> Dada la diferencia de modalidad entre las lenguas orales y las lenguas de signos, se recomienda consultar la Propuesta Curricular de la Lengua de Signos Española A1-A2 disponible en: [http://www.fundacioncnse.org/imagenes/Las%20portadas/pdf/Curricular\\_LSE\\_A1\\_y\\_A2.pdf](http://www.fundacioncnse.org/imagenes/Las%20portadas/pdf/Curricular_LSE_A1_y_A2.pdf)

## 4.2.2 Diccionarios

Diccionarios en línea:

- DILSE, diccionario de lengua de signos española (app Android): <https://goo.gl/BMFHa3>
- Mis Primeros Signos MINI (app Android): <https://goo.gl/BXg26z>

Diccionarios:

- Fundación CNSE (2011). *Diccionario Normativo de la Lengua de Signos Española*. Madrid: Fundación CNSE. ISBN: 978-84-95962-40-9
- Fundación CNSE (2013). *Diccionario visual: lengua de signos española – inglés – español*. Madrid: Fundación CNSE. ISBN: 978-84-95962-45-4

## 5. METODOLOGÍA

**La matrícula en la modalidad online no incluye el acceso a las clases de idiomas en los centros asociados** (para disponer de este servicio es necesario matricularse en la modalidad semipresencial).

Este curso se imparte a través de la plataforma aLF, donde se encuentra el aula virtual de la asignatura, y al material didáctico recomendado se accede a través de la plataforma Signocampus ([www.signocampus.es](http://www.signocampus.es)) previa adquisición de la licencia de activación.

En el aula virtual del CUID (aLF) el alumnado encontrará recursos didácticos complementarios en línea y todos los espacios de comunicación con el/la tutores/as en línea.

Al tratarse de un curso virtual, es preciso destacar el hecho de que **la metodología es diferente** a la del resto de cursos presenciales o de metodología mixta. En la metodología online, el alumno cuenta con la facilidad de adaptar su ritmo de estudio a sus circunstancias particulares, lo que dota al proceso de enseñanza-aprendizaje de mayor flexibilidad, pero, al mismo tiempo, supone un esfuerzo extra por parte del alumno a la hora de organizar su tiempo de estudio. Las actividades didácticas se han organizado para que el aprendizaje sea paulatino a lo largo del curso. Las actividades de comprensión signada, gramática y vocabulario se han diseñado para que el alumno se pueda autocorregir. Por el contrario, las actividades de producción signada están diseñadas mayoritariamente para que se **trabajen en grupo**, aunque también se incluyen algunas actividades individuales a lo largo del curso que son corregidas de forma totalmente personalizada por el/la tutor/a del curso.

La comunicación en su totalidad se realizará a través del aula virtual en aLF, **siendo responsabilidad del alumno informarse de los eventos importantes (fechas de los exámenes orales, etc.) a través de la misma.**

## 6. EVALUACIÓN

Debe tenerse en cuenta que el dominio de una lengua de signos no sólo consta de un conocimiento de los contenidos, sino que también se manifiesta por la destreza adquirida en el uso de la lengua en sus diferentes facetas (VER OBJETIVOS). Es decir, saber una lengua implica un conocimiento tanto práctico como declarativo.

### 6.1.1 Tipos de prueba y criterios de evaluación

El examen final está compuesto de dos pruebas: una prueba de comprensión signada y otra de expresión signada. Cada una de las competencias se evalúa de manera independiente y no hacen media.

- ❖ **Importante:** Para aprobar el nivel es necesario aprobar cada una de las destrezas que se certifican de manera independiente.

Fechas: junio (convocatoria ordinaria), y septiembre (convocatoria extraordinaria). Para la realización del examen, se dispone de un amplio rango de fechas (al menos una semana) que se comunicarán en la web el CUID.

El examen se lleva a cabo a través de la aplicación E-oral (se puede ejecutar desde cualquier PC, no funciona para Mac ni Linux). El estudiante dispondrá de un examen de prueba para comprobar el funcionamiento de la aplicación antes del periodo de evaluación real. Si no cuenta con el equipamiento adecuado puede dirigirse a su Centro Asociado más cercano y solicitar asistencia (siempre con suficiente antelación).

Estructura de las pruebas y calificaciones:

	Comprensión signada	Expresión signada
N.º vídeos	2	-
N.º preguntas	20	-
Máxima calificación	5	5
Mínimo para aprobar	2,5	3
Valor del acierto	0.25	-
Valor del error	-	-

Tipo de calificación: APTO / NO APTO. Para obtener la calificación de APTO en el nivel tiene que tener esa calificación en todas las destrezas. En caso de no aprobarlas todas, la nota de la/s destreza/s aprobada/s en junio se guardará para septiembre. En esa convocatoria extraordinaria se tendrá que repetir el examen suspenso **entero** (no solo una de las destrezas que incluya), aunque siempre se considerará la mejor nota como final, es decir, si se aprueba una destreza en junio, nunca podrá suspenderse esa parte en la convocatoria de septiembre.

Certificación: Los/as estudiantes del CUID podrán obtener de forma gratuita y online el certificado con sus calificaciones en cada una las destrezas mencionadas.

**Revisiones:** Para solicitar una revisión de la calificación del examen se aplicará el reglamento de revisión de exámenes de la UNED:

- **Cuándo:** 7 días naturales tras la publicación de las notas
  - **Cómo:** mediante el formulario establecido es la normativa (accesible desde la web del CUID), de forma motivada (si no se supera el test de comprensión no procede la revisión, ya que la prueba se considera a partir de ese momento como NO APTA) y enviando la solicitud por correo electrónico al coordinador o coordinadora de la asignatura.
- ❖ No se atenderán peticiones fuera de plazo ni enviadas por un medio distinto del indicado.

El examen tiene lugar, normalmente, en mayo (se avisará con antelación en el curso virtual).

## **7. TUTORIZACIÓN**

Los alumnos matriculados en este nivel tendrán a su disposición el asesoramiento y tutoría de los siguientes profesores.

Los **tutores en línea (TEL)**, que ayudan a los alumnos matriculados contestando a las dudas en cuanto al funcionamiento del curso en general, corrigen actividades signadas y proponen prácticas signadas. El alumnado podrá plantear sus dudas en los foros de aLF. Se recomienda encarecidamente, antes de escribir un mensaje en dicho foro, revisar y comprobar que sus dudas no hayan sido respondidas ya, para no repetir mensajes.

Los **coordinadores del nivel**, quienes desde la Sede Central del CUID, a través del teléfono o del correo electrónico, también contestarán a las posibles dudas de los alumnos respecto a los contenidos, materiales y organización del curso (tutorías, exámenes, fechas, campus virtual, etc.) en general. Los datos de contacto del/ de la coordinador/a son:

Nombre: Emilio Ferreiro Lago

Correo electrónico: eferreiro@invi.uned.es

## **8. REQUISITOS INFORMÁTICOS**

Este curso de lengua de signos española se lleva a cabo en modalidad totalmente en línea, por lo que es importante cerciorarse de que se cuenta con el equipamiento informático necesario. **Imprescindible: conexión a Internet y webcam.**

### **8.1 Acceso a la plataforma aLF**

Los requisitos técnicos para acceder a la plataforma aLF de la UNED son bajos y pueden leerse aquí.

## 8.2 Acceso al material multimedia interactivo

Los/as estudiantes que hayan adquirido la licencia de activación del material didáctico multimedia, deberán tener en cuenta que el acceso se lleva a cabo a través de la plataforma Signocampus, con los siguientes requisitos técnicos:

a) Ordenador:

- Procesador 1Ghz mínimo (2 Ghz recomendado)
- Memoria RAM de 1 Gb (2 Gb recomendado)
- Monitor con resolución de 1024x768 (1280x800 recomendado)

b) Sistema operativo (cualquiera de éstos):

- Windows 7 SP1, Windows 8 o Windows 10
- Mac OS 9 o superior
- Linux

c) Navegador (cualquiera de éstos):

- Chrome vr. 47 o superior
- Firefox vr. 43 o superior
- Opera vr. 33 o superior
- Safari 8 o superior

d) Otros:

- Conexión a Internet de 5 Mb (20 Mb o superior recomendado)
- Webcam (mínimo recomendado calidad 720p y resolución 3Mp)

**Nota 1:** el material multimedia ha sido diseñado para visualizarse correctamente en ordenadores portátiles y de sobremesa. Aunque el acceso desde dispositivos móviles (smartphones y tablets) es posible, no se garantiza la correcta visualización dada la enorme variedad de dispositivos y configuraciones. En particular, se ha observado que es totalmente incompatible con iPad Air.

**Nota 2:** la calidad de la visualización de los vídeos del material didáctico depende en gran medida de la conexión a Internet. Para una visualización sin interrupciones, es responsabilidad del estudiante vigilar el buen estado de su conexión y no ocupar el ancho de banda con conexiones simultáneas (por ejemplo, descargas P2P, contenidos de ocio en streaming, conexión de otros dispositivos, etc.).

## 8.3 Acceso al examen final (e-oral)

El examen final, como se indica en el apartado 6 de esta guía, se lleva a cabo a través de la aplicación E-oral de la UNED, cuyos requisitos técnicos se indican aquí.

## 8.4 Grabación en vídeo

La Ley 27/2007 define las lenguas de signos como “lenguas o sistemas lingüísticos de carácter visual, espacial, gestual y manual”, es decir, no vocales ni auditivas. Por lo tanto, para trabajar la expresión signada es completamente necesario grabarse en vídeo y subirlo a la plataforma en la que se encuentra el material multimedia.

En determinadas actividades, sólo el/la tutor/a tiene acceso a los vídeos signados que el estudiante haya subido a la plataforma, pero otras actividades son grupales y, por lo tanto, los/as compañeros/as necesitan visualizar los vídeos subidos. Cuando un/a estudiante adquiere la licencia de activación y accede a la plataforma, se compromete a respetar la privacidad de los vídeos de los/as compañeros/as, que se circunscriben estrictamente a este ámbito académico.

Igualmente, para garantizar la calidad de los procesos de evaluación, las evaluaciones de expresión signada en el CUID deben grabarse en vídeo. La UNED y la Fundación CNSE se comprometen a no compartirlas o darlas a terceras personas, y a usarlas con el único objeto de la evaluación del estudiante.

Matricularse en este curso implica aceptar estas condiciones.